



Приключения  
Алисы  
в Стране  
чудес

Льюис Кэрролл  
Рисунки Сэра Джона Тенниела

*L. Dodgson*  
[alias "Lewis Carroll"]

OLEBOOK™



Если слишком долго держать в руках раскалённую докрасна кочергу, в конце концов обожжёшься; если поглубже полоснуть по пальцу ножом, из пальца обычно идёт кровь; а если разом осушить пузырёк с пометкой «Яд!», рано или поздно почти наверняка почувствуешь недомогание.

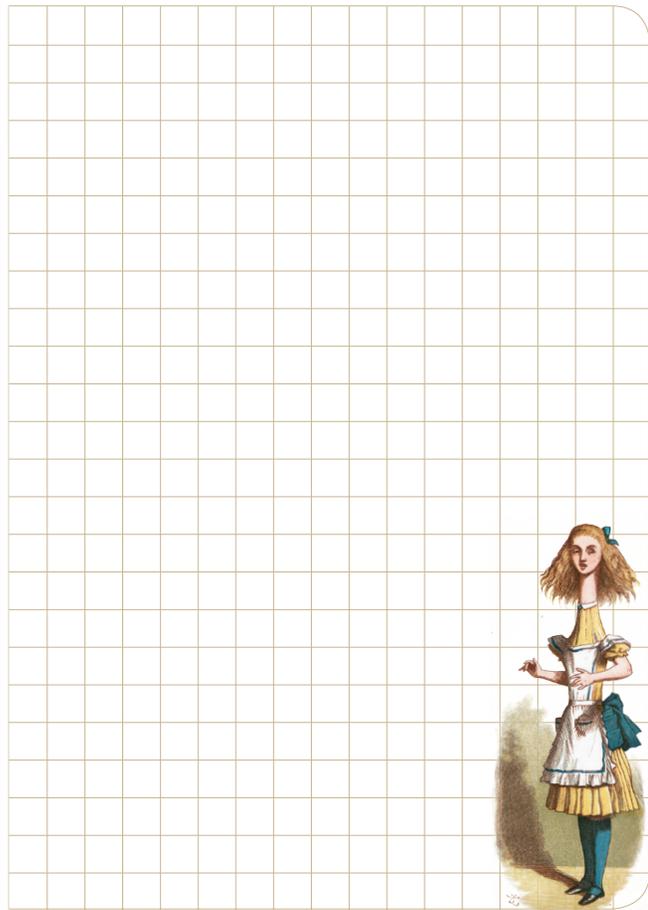
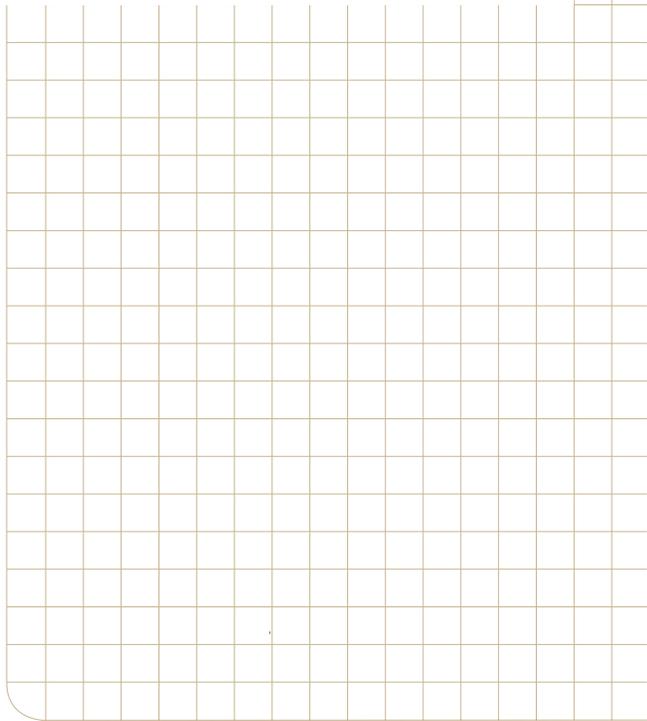
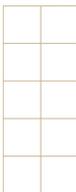




gotten that, if you  
arked "poison" it is  
disagree with you,



—Всё странше и странше!—вскричала  
Алиса. От изумления она совсем забыла,  
как нужно правильно говорить.—  
А теперь я раздвигаюсь, словно огромная  
подзорная труба. Прощайте, ноги!





АЛИСА В СТРАНЕ ЧУДЕС



ОЛЕВООК™ · КОЛЛЕКЦИЯ «АЛИСА №2»

had. never  
The marked  
disappeared  
forgotten  
what, if  
we







*d. never forgotten*

*41a 1817 d "po  
sagre*



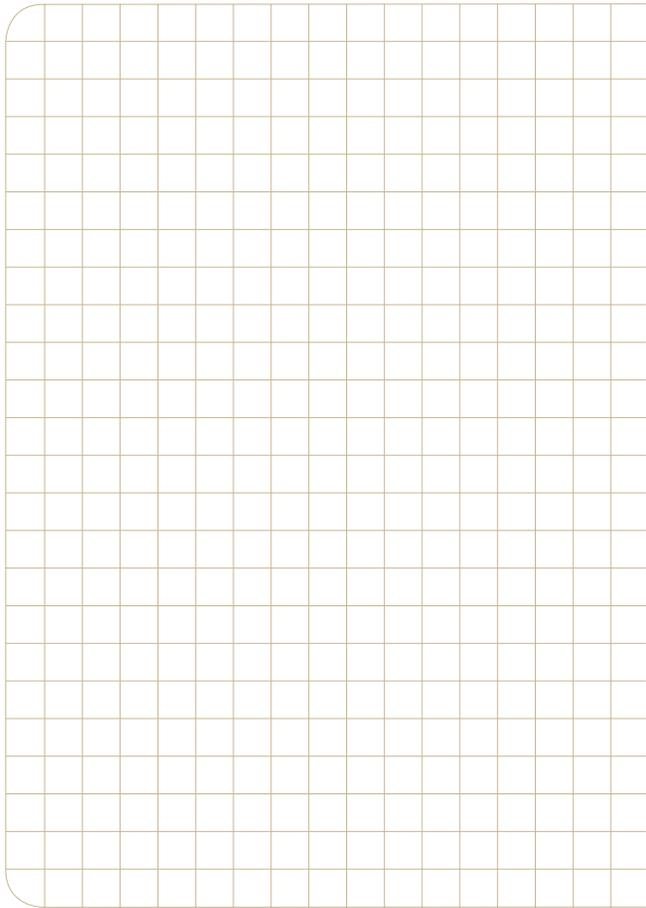
Я знаю, кем я была сегодня  
утром, когда проснулась,  
но с тех пор я уже  
несколько раз менялась.



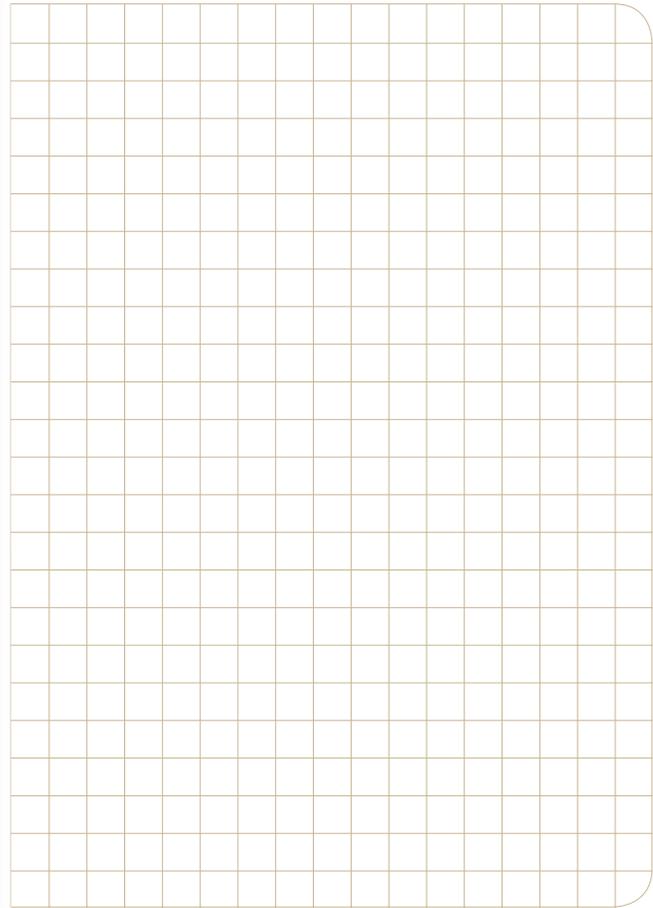
"You are old," so  
I have  
earned  
Pray what



By the use of th

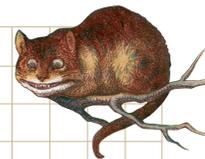
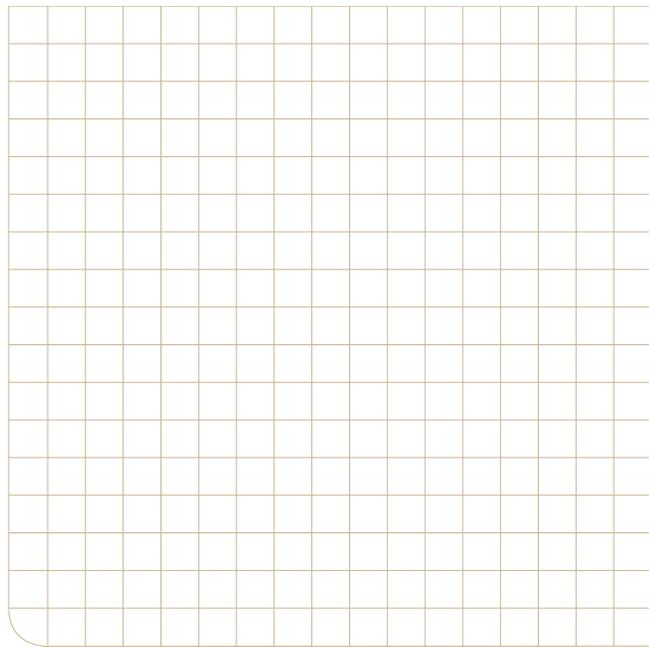


АЛИСА В СТРАНЕ ЧУДЕС



ОЛЕВООК™ · КОЛЛЕКЦИЯ «АЛИСА №2»

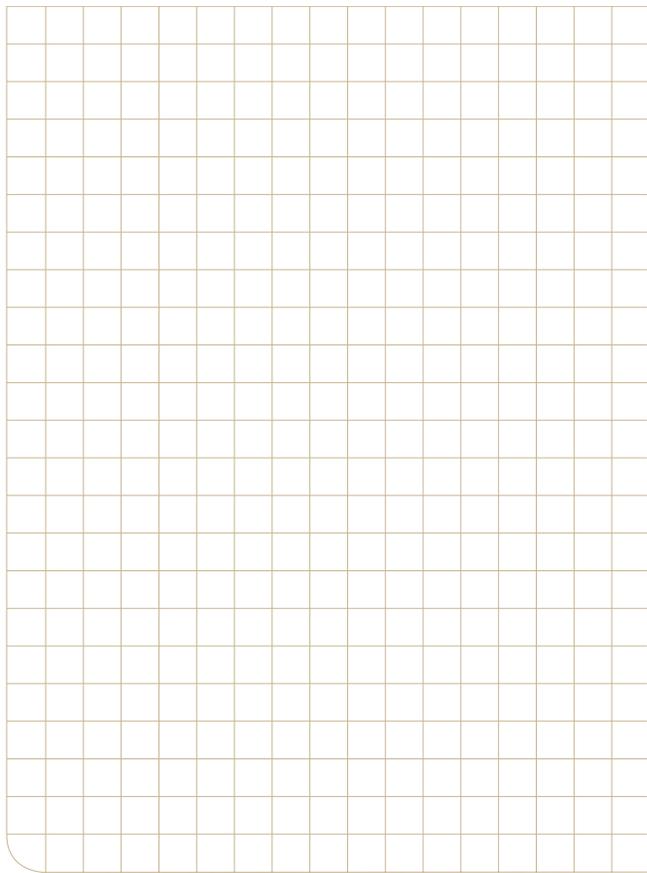
—Скажите, пожалуйста, куда мне отсюда идти?  
—А куда ты хочешь попасть?— ответил Кот.  
—Мне всё равно...—сказала Алиса.  
—Тогда всё равно, куда и идти,— заметил Кот.  
—...только бы попасть куда-нибудь,— пояснила Алиса.  
—Куда-нибудь ты обязательно попадёшь,— сказал Кот.—Нужно только достаточно долго идти.



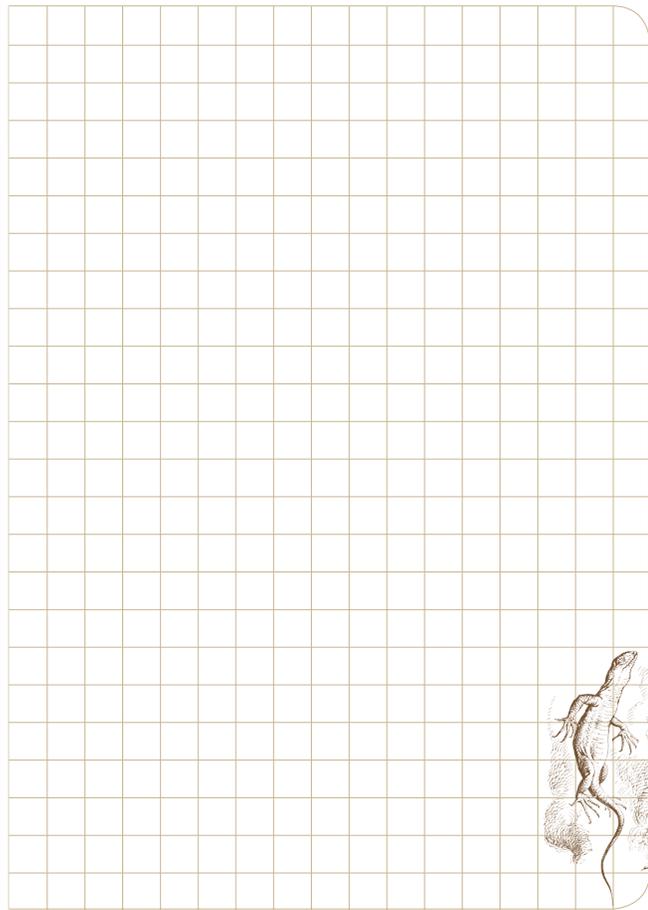
was so  
t how to speak good  
opening out like the largest  
that ever was! "Goodbye, feet!"



— Нужно всегда говорить то, что думаешь.



АЛИСА В СТРАНЕ ЧУДЕС

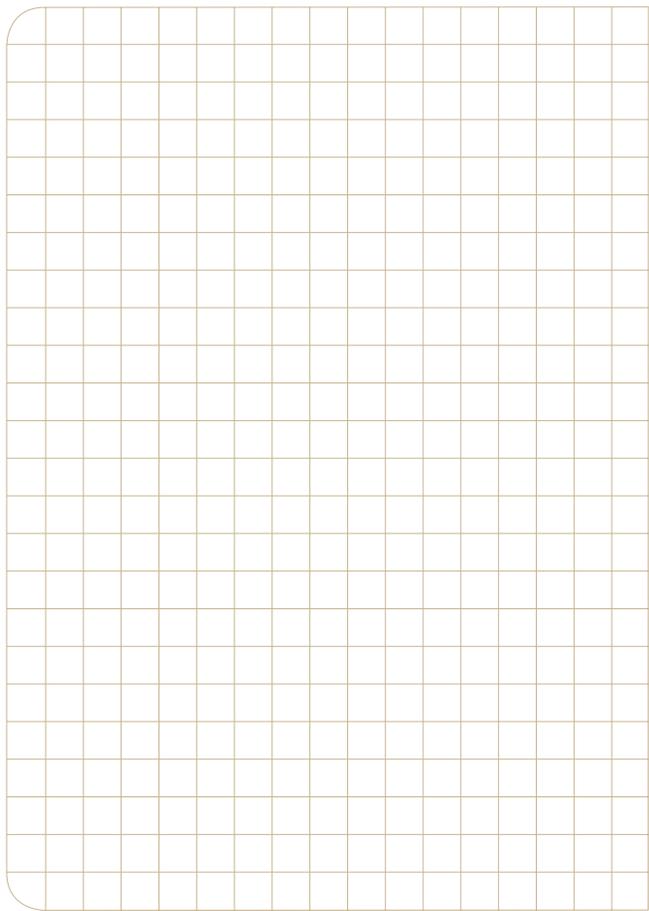


OLEBOOK™ • КОЛЛЕКЦИЯ «АЛИСА №2»

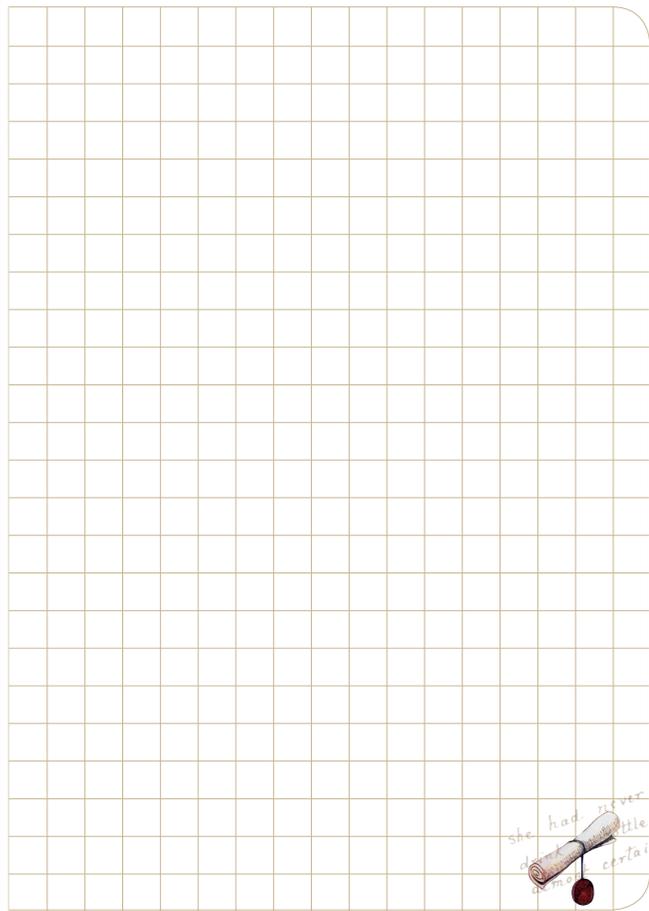


АЛИСА В СТРАНЕ ЧУДЕС

ОЛЕВООК™ • КОЛЛЕКЦИЯ «АЛИСА №2»



АЛИСА В СТРАНЕ ЧУДЕС



ОЛЕВООК™ · КОЛЛЕКЦИЯ «АЛИСА №2»



IGHT F...  
CARPE... ALICE'S LOVE



АЛИСА В СТРАНЕ ЧУДЕС

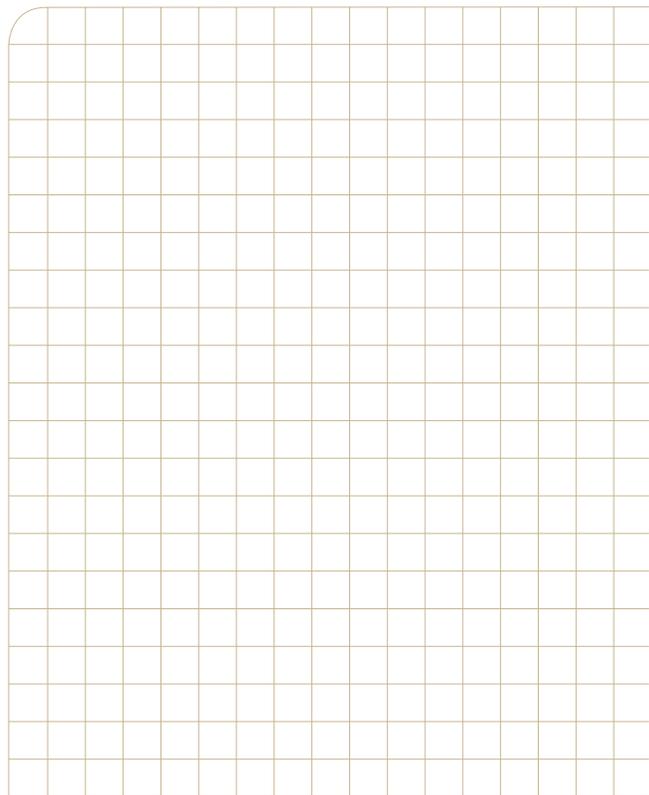
ОЛЕВООК™ · КОЛЛЕКЦИЯ «АЛИСА №2»



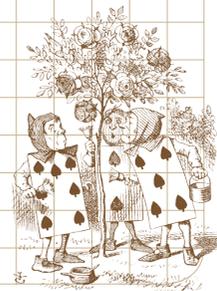
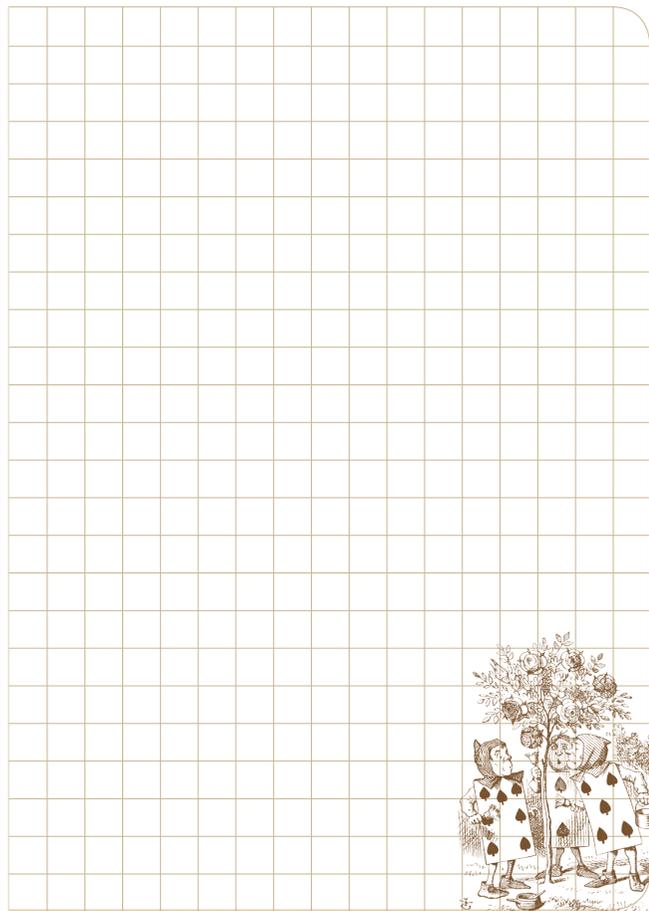
АЛИСА В СТРАНЕ ЧУДЕС

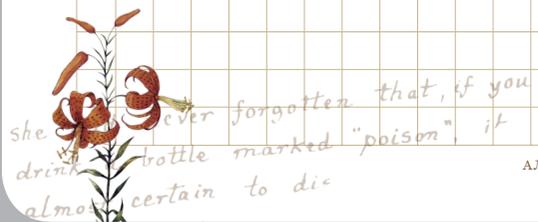


ОЛЕВООК™ · КОЛЛЕКЦИЯ «АЛИСА №2»



У входа в сад рос большой розовый куст, розы на нём были белые, но возле стояли три садовника и усердно красили их в алый цвет.





she never forgotten that, if you  
drink bottle marked "poison", it  
almost certain to die

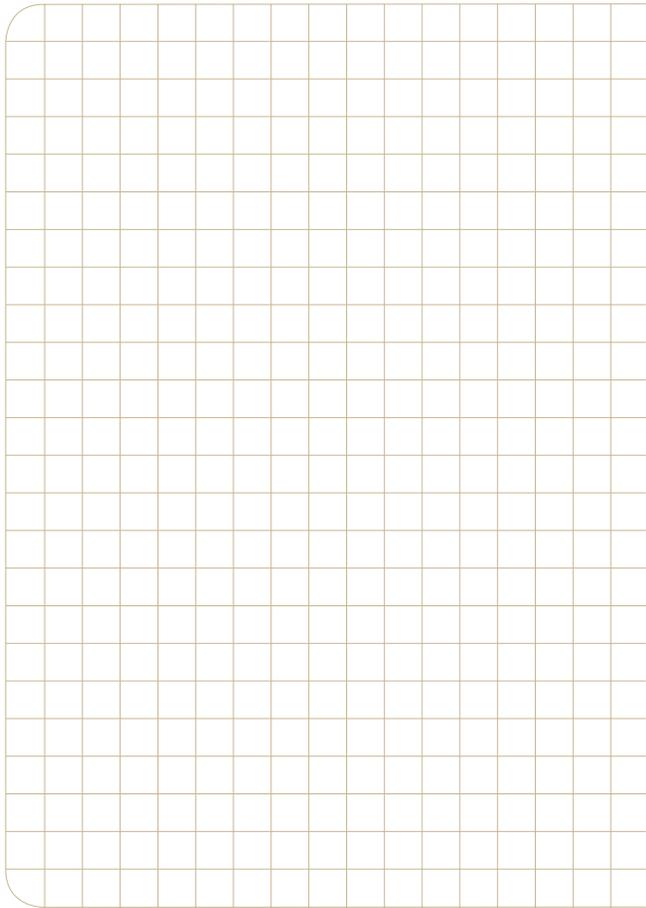
АЛИСА В СТРАНЕ ЧУДЕС

ОЛЕВООК™ • КОЛЛЕКЦИЯ «АЛИСА №2»

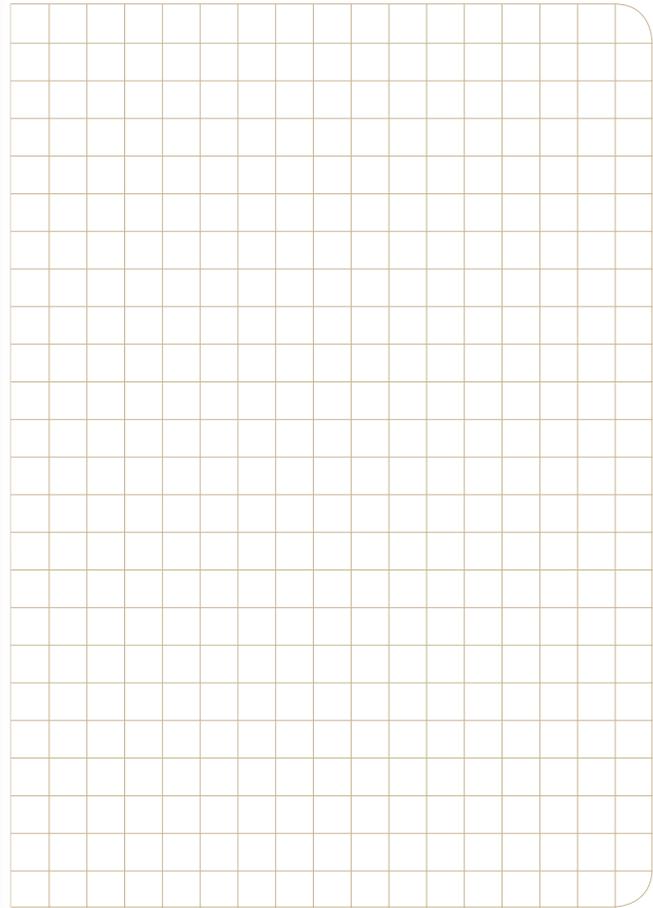
—А может, здесь и нет никакой морали,—решилась заметить Алиса.

—Как это нет— воскликнула Герцогиня.—Во всём есть своя мораль, дитя, нужно только уметь её найти!





АЛИСА В СТРАНЕ ЧУДЕС



ОЛЕВООК™ · КОЛЛЕКЦИЯ «АЛИСА №2»

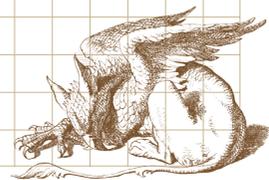


АЛИСА В СТРАНЕ ЧУДЕС



ОЛЕВООК™ · КОЛЛЕКЦИЯ «АЛИСА №2»

—Знаешь, почему её  
называют треской?  
—Я никогда об этом не  
думала,—ответила Алиса.—  
Почему?  
—Треску много,—произнёс  
значительно Грифон.



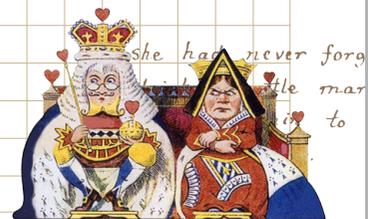


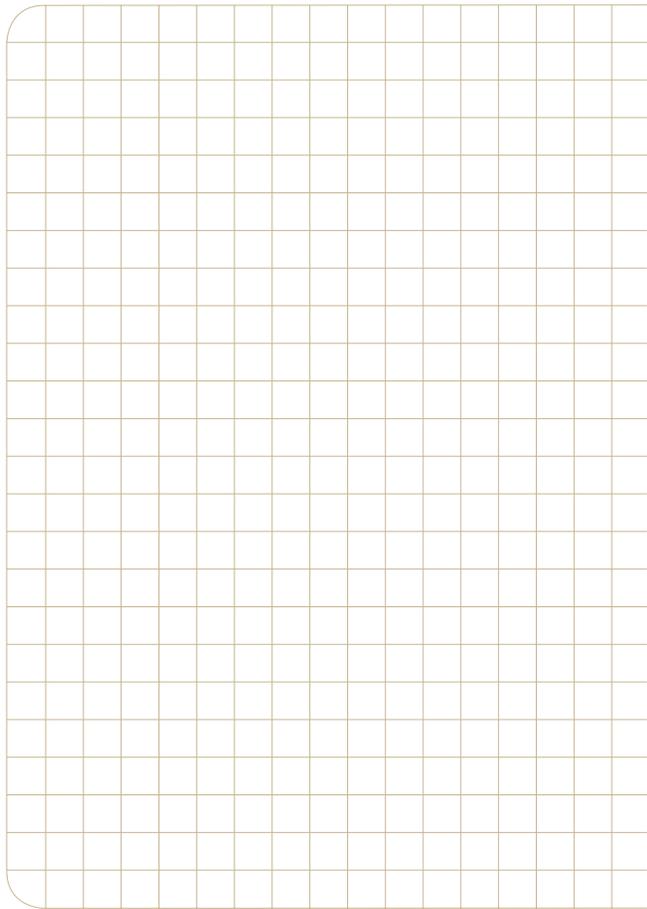
АЛИСА В СТРАНЕ ЧУДЕС



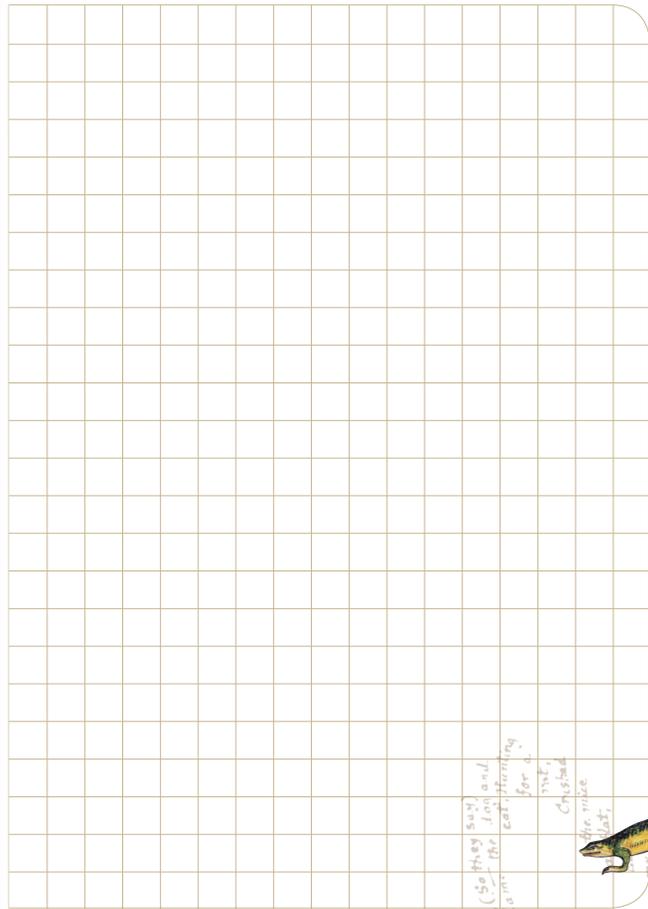
ОЛЕВООК™ • КОЛЛЕКЦИЯ «АЛИСА №2»

Тут одна из морских свинок  
громко заплодировала и была  
немедленно подавлена.



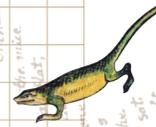


АЛИСА В СТРАНЕ ЧУДЕС



ОЛЕВООК™ • КОЛЛЕКЦИЯ «АЛИСА №2»

alas! So they say,  
one day I saw the King and  
Queen for eating  
for a  
piece  
of  
meat,  
the mice  
of  
the  
king  
as  
he  
got  
it

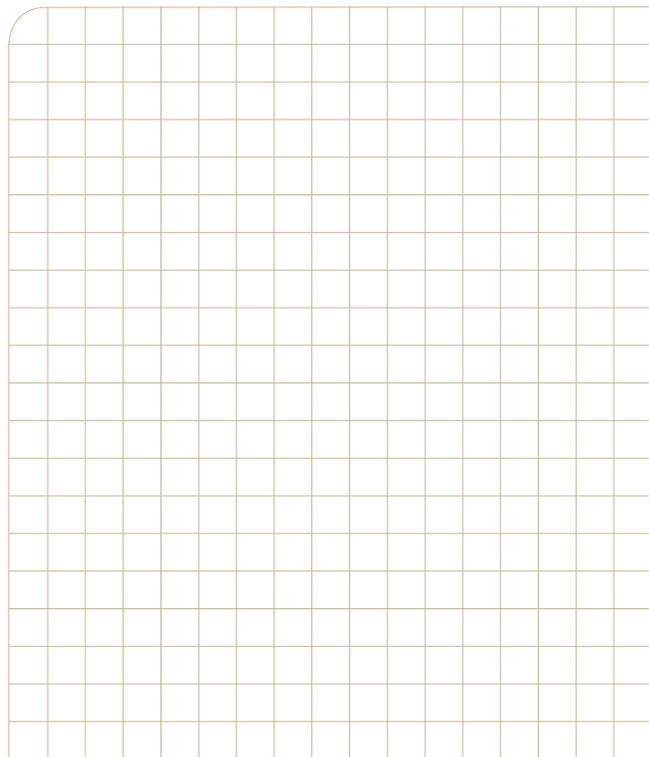




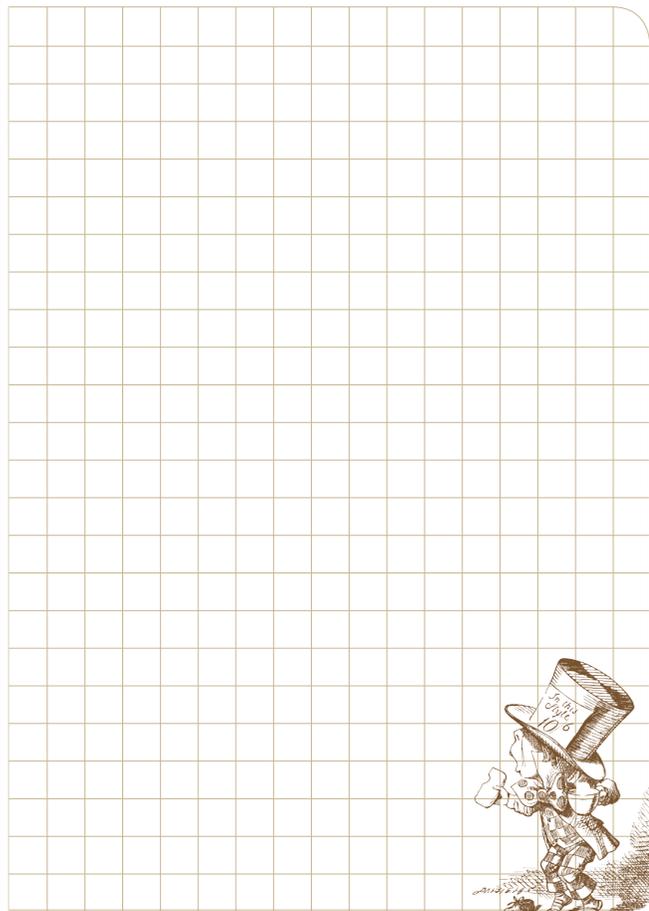
АЛИСА В СТРАНЕ ЧУДЕС



ОЛЕВООК™ • КОЛЛЕКЦИЯ «АЛИСА №2»



—Ну, хватит,—сказал Король болванщику.—  
Закругляйся!  
—А я и так весь круглый,—радостно возразил  
болванщик.—Шляпы у меня круглые, болванки  
тоже...



We lived beneath the mat,  
Warm and snug and fat,  
But one wee, it that  
Was the cat!  
To our joys  
a clog, in  
our eyes a  
fog, on our  
hearts a log  
Was the dog!

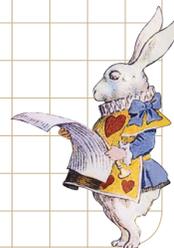
When the  
cat's away,  
Then  
the mice  
will  
play,  
But, alas!

one day, (So they say)  
Came the dog and  
eat, hunting  
for a  
rat,  
Crushed  
the mice  
all flat,

Each  
one  
as  
he  
satt  
Underneath the mat,  
To see at  
last

to see at last

Не знаю, как это он  
собирается кончить, если  
никак не может начать.



d. beneath the mat  
Warm an



did fat  
at one woe, that

Was the cat!

To our joys  
a clog, In



Алиса Лиддел, июль 1860 года  
Сад деканата колледжа Крайст Чёрч, Оксфорд.  
Фотография Льюиса Кэрролла



Записная книжка «Чеширский Кот», коллекция «Алиса №2»  
На основе книг Л. Кэрролла «Приключения Алисы в Стране чудес», «Алиса» для малышей»  
и рукописи первого варианта сказки об Алисе «Приключение Алисы под землёй»  
Художник Сэр Джон Тенниел, перевод с англ. Н. Демуровой  
Формат: 105×140 мм. 64 стр. Гарнитура William (М. Дореули)  
ООО «ТриМаг», Россия, 105203 Москва, Н. Первомайская ул., д. 46  
Не требует особых условий хранения. Срок годности не ограничен.

Все права защищены © Издательство ООО «ТриМаг», 2015  
[www.olebook.ru](http://www.olebook.ru), [www.trimag.ru](http://www.trimag.ru)  
Отпечатано в PNB Print, [www.pnbprint.eu](http://www.pnbprint.eu)

ISBN 978-5-901666-84-5



9 785901 666845



EAC